

КАК И КОГДА «ЧУЖОЕ» СТАНОВИТСЯ
АВТОРСКИМ. ЗАНЯТИЕ ПО
КОММЕНТАРИЮ ЦИТАТ В
ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТАХ.

Евлампиева И.Н.

НЕ ПОВТОРЯЙ - ДУША ТВОЯ БОГАТА –
ТОГО, ЧТО БЫЛО СКАЗАНО КОГДА-ТО,
НО, МОЖЕТ БЫТЬ, ПОЭЗИЯ САМА –
ОДНА ВЕЛИКОЛЕПНАЯ ЦИТАТА.

АННА АХМАТОВА

*В ЦИТАТЕ ЕСТЬ
ДЕМОКРАТИЗМ
ВСЕОБЩНОСТИ
БОРИС
КОРНИЛОВ*

Центон

- (от лат. cento - лоскутное одеяло)

- 1) Жанр, популярный в поздней античности и представляющий собой мозаику цитат
- 2) Стихотворение, целиком составленное из строк (цитат) других поэтических произведений. Эффект Ц. основан на совпадении или контрасте нового контекста с контекстом-источником. В современной литературе - художественный приём в постмодернистской поэзии.

*"Выхожу один я на дорогу, // В старомодном ветхом шушуне. //
Ночь тиха, пустыня внемлет богу, // Не густо так шибко обо
мне"; "Однажды, в студёную зимнюю пору, // Сижу за решёткой в
темнице сырой. // Гляжу, поднимается медленно в гору //
Вскормленный в неволе орел молодой. // И, шествуя важно, в
спокойствии чинном, // Мой верный товарищ, махая крылом, // В
больших сапогах, в полушубке овчинном // Кровавую пищу клюёт
под окном".*

ТИПОЛОГИЯ ЦИТАТ

- Точная цитата - цитата в собственном смысле - точное (дословное) воспроизведение слов источника. Как правило, точная цитата соответственно маркируется в тексте, благодаря чему всегда опознается как таковая.
- 2 «Прецедентная - некая «эталонная», «идеальная» ситуация, связанная с набором определенных коннотаций. Это прецедентное высказывание или прецедентное имя (например, Ходынка, Смутное время) или не прецедентный феномен (яблоко, соблазнение, познание, изгнание - как атрибуты одной ситуации)»

ТИПОЛОГИЯ ЦИТАТ

Неточная цитата — нетождественное воспроизведение слов источника с сохранением структуры высказывания. Неточной может быть:

- 1) «забытая» цитата, которая не опознается в качестве таковой субъектом и, соответственно, не рассчитана на опознание (случайное совпадение, непреднамеренное цитирование);
- 3) цитата с нетождественным воспроизведением источника, с изменениями : грамматических форм, требуемыми новым контекстом употребления;
- 2) цитата, которая представляется, играет роль «забытой», реализует акт при. поминания субъектом «чужого» слова.

ТИПОЛОГИЯ ЦИТАТ

- . Цитата—парафраза — перефразировка слов источника (буквально — пересказ своими словами «чужого» текста). Как частная разновидность — реминисценция.

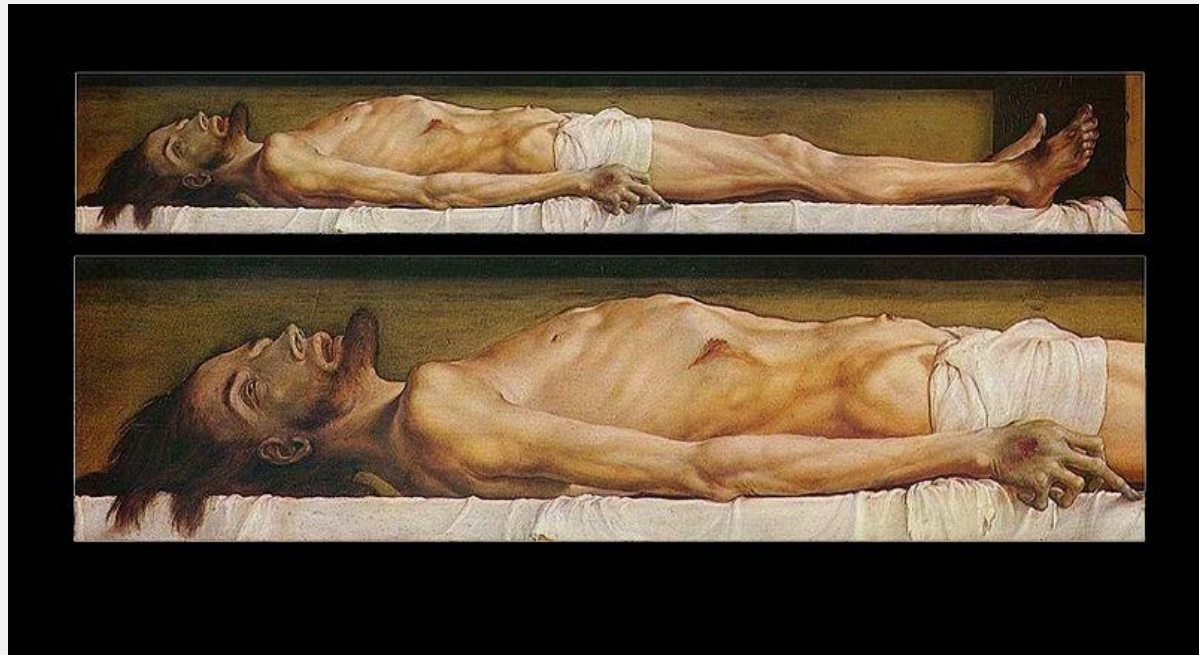
ТИПОЛОГИЯ ЦИТАТ

- **.Цитата-знак - текстовая единица, в которую потенциально заложен в свернутом виде весь текст-источник. В качестве знака текста могут выступать:**
- **номинации - имена собственные и нарицательные, служащие для называния предметов, явлений, качеств, действий, выступающие заместителями целого текста:**
- **имя персонажа как знак конкретного произведения (например, Акакий Акакиевич, дядя Ваня).**
- **специфические индивидуально-авторские детали, предметы, явления, выступающие как символы; можно назвать их цитаты-артефакты'.**

ТИПОЛОГИЯ ЦИТАТ

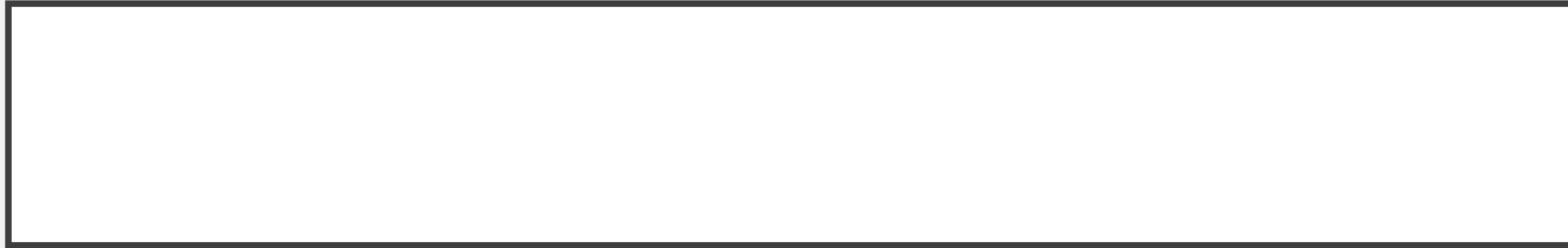
- Цитата-заглавие или цитата-эпиграф выделяется на том основании, что такая цитата обладает потенциалом, определяющимся особым положением относительно целого текста - сильной позицией. Заглавие функционирует как в составе текста, так и вне его, являясь метонимическим заместителем огромного содержания. Цитата-заглавие не всегда точно воспроизводит само заглавие, но всегда узнаваема

ГАНС ГОЛЬБЕЙН МЛАДШИЙ. «МЕРТВЫЙ ХРИСТОС». 1521 — 1522.





C FABRITIVS 1654



- Фабрициус изобразил Щегла немного не «в фокусе». Как будто птичка шевелится и от этого изображение слегка размазывается. ... В каждой картине – тайна, судьба, послание. «Щегол» Фабрициуса: картина забытого гения. Карел Фабрициус. Щегол. 33,5 x 22,8 см. 1654 г. Королевская галерея Маурицхейс, Гаага. «Он (Фабрициус) был учеником Рембрандта и учителем Вермеера... И это крошечное полотно (картина «Щегол») — то самое недостающее звено между ними». Цитата из романа Донны Тартт «Щегол» (2013). До выхода в свет романа Донны Тартт мало кто знал такого художника, как Фабрициус (1622—1654).